



# Scalabrini Dukceovich Center

founded by the Scalabrini Lay Movement of RI

Our success comes from helping others succeed ~ Nuestro éxito proviene de ayudar a que otros sean exitosos!



## Scalabrini WIC 4th year Anniversary

April 16th, 2017, makes 4 years since our WIC program opened it's doors. Thank you to our three pioneers: Ana Delgado, Gloria Price, & Nineth Vargas for your dedication to the program!

El 16 de abril del 2017, se cumplen 4 años desde que nuestro programa WIC abrió sus puertas. Gracias a nuestras tres pioneras; Ana Delgado, Gloria Price, & Nineth Vargas por su dedicación al programa!



## Thank You, Gloria!

We would like to thank our Nutritionist, Gloria Price for your service! We wish you luck in your future endeavors!

¡Queremos agradecer a nuestra nutricionista, Gloria Price por su servicio! ¡Le deseamos suerte en sus futuros proyectos!

## Welcome to Scalabrini News!

### ¡Bienvenido a Scalabrini noticias!

Welcome to the fourth issue of Scalabrini News! This issue will highlight the important issue of immigration. We the Scalabrini Lay missionaries who were founded to help the immigrants are stepping up and taking a proactive stance after the previous election of our new President. Join us in our journey to help and support the every day working immigrant!

¡Bienvenidos a la cuarta edición de Scalabrini Noticias! Esta edición resaltará el importante tema de la inmigración. Nosotros, los Misioneros Laicos Scalabrinianos que fuimos fundados para ayudar a los inmigrantes, estamos intensificándonos y tomando una postura proactiva después de las elecciones anteriores de nuestro nuevo presidente. ¡Únase a nosotros en nuestro viaje para ayudar y apoyar a los inmigrantes trabajando todos los días!

1

IMMIGRATION ISSUES

Cuestiones Migratorias

2

SEE WHAT'S NEW!

Ve que hay de nuevo

3

A REFLECTION FROM FR. PETER P. POLO, C.S.

Una reflexión de Padre Peter

## Citizenship Class

### Clases de ciudadanía



The Scalabrini Dukceovich Center has been offering a twelve-week class in Citizenship preparation since the opening of the center in 2010.

Our three teachers: Haydee Pacheco, Bruce and JoAnn Donahue are 1st and 2<sup>nd</sup> generation US citizens. "We saw our parents work hard to learn English and assimilate in the American culture. They instilled in us and our families the importance of believing in ourselves and the belief that America is the land of opportunity," they said.

Moved by these values, the teachers dedicate part of their time to help immigrants to become citizens. "Today our students have the same hopes and dreams as our parents and grandparents. We see the same struggles and determination in our students as they work hard to learn English and the rich history of our country."

The teachers also expressed their experience on seeing the success of their students. "We as Americans sometimes take our rights and responsibilities for granted. Our students gain a real respect for the operation of our government as a democracy throughout the program. It is an honor and a privilege to see them become US citizens. 'We the People' takes on a call to action as they will soon exercise their right to vote and help shape the future of our country."

~

El Centro Scalabrini Dukceovich ha estado ofreciendo una clase de doce semanas de preparación para la ciudadanía desde la apertura de sus instalaciones en el 2010.

Nuestros tres profesores: Haydee Pacheco, Bruce y JoAnn Donahue son ciudadanos estadounidenses de primera y segunda generación. "Vimos a nuestros padres trabajar duro para aprender inglés y asimilar la cultura americana. Inculcaron en nosotros y en nuestras familias la importancia de

creer en nosotros mismos y la creencia de que América es la tierra de las oportunidades", dijeron.

Movidos por estos valores, los profesores dedican parte de su tiempo a ayudar a los inmigrantes a poder convertirse en ciudadanos estadounidenses. "Hoy en día nuestros estudiantes tienen las mismas esperanzas y sueños que nuestros padres y abuelos. Vemos las mismas luchas y determinación en nuestros estudiantes, ya que trabajan duro para aprender inglés y la rica historia de nuestro país".

Los maestros también expresaron su experiencia al ver el éxito de sus estudiantes. "Nosotros, los estadounidenses a veces tomamos nuestros derechos y responsabilidades por sentado. Nuestros estudiantes obtienen un verdadero respeto por el funcionamiento de nuestro gobierno democrático a lo largo del programa. Es un honor y un privilegio verlos convertirse en ciudadanos estadounidenses. "Nosotros, el pueblo" toma un llamado a la acción, ya que pronto ejercen su derecho a votar y ayudar a moldear el futuro de nuestro país".

## Immigration Forum

### Foro de Inmigración

On Saturday, March 11<sup>th</sup>, many people gathered in St. Bartholomew's Church for our immigration forum. This event was hosted by the Scalabrini Lay Movement of RI and St. Bartholomew Parish. Fr. Vargas, C.S. led the faithful in prayer; he reminded us to pray for all immigrants throughout the world, especially those who were not able to attend or too afraid to attend because of the rumors that have been spread about immigration.

Fr. Charles Zanoni, C.S., Pastor of St. Bartholomew Parish addressed the community in a fatherly manner, he said, "do not be afraid, the doors of our church are open to all. The church is a sanctuary, and we are here to protect you." Participants seemed reassured by Fr. Charles' message.



Guest speakers Stella Carrera (Dir. of Immigration & Social Affairs) and Joseph Flynn Molina (Immigration Attorney) were in attendance and gave beneficial information to the attendees. Carrera started her talk by stating, "The president's immigration reform is only dealing with undocumented immigrants who have criminal records." Therefore informing attendees that they should be cautious of what they are doing at all times.

With immigration being such a hot topic after this previous election, many rumors such as police raids are circulating throughout the community. Fr. German Vargas, C.S., in regard to these rumors said, "as a church we have expressed our support for the immigrant community and the organizations that support their rights." Members of the immigrant community are being given the wrong information, which causes discomfort and chaos among them. The participants in this forum learned the truth about immigration regulations and how to have a backup plan just in case a situation occurs. Executive Director, Rosanna I. Grillo stated that, "we plan for situations in our everyday lives; we need to have a plan for our families." This forum was just one of the ways that we plan to help our community with immigration throughout this year. For more information from the Diocese of Providence- Immigration Services Office, please visit [www.dioceseofprovidence.org/immigration-refugee-services](http://www.dioceseofprovidence.org/immigration-refugee-services), or by calling 401-278-4500

El sábado 11 de marzo, mucha gente se reunió en la Iglesia de San Bartolomé para nuestro foro de inmigración. Este evento fue organizado por el Movimiento Laico Scalabrini del RI y la Parroquia de San Bartolomé. El Padre Vargas, C.S. guió a los fieles en oración y pidió a los participantes orar por todos los inmigrantes en todo el mundo, especialmente aquellos que no pudieron asistir o tenían miedo debido a los rumores que se han difundido sobre la inmigración. El Padre Charles Zaroni, C.S., Pastor de la Parroquia de San Bartolomé se dirigió a la comunidad de una manera paternal y dijo, "no tengan miedo, las puertas de nuestra iglesia están abiertas a todos. La iglesia es un santuario, y estamos aquí para protegerte". Los participantes se vieron tranquilizados por el mensaje del Padre Charles.

Los invitados Stella Carrera, Directora de Inmigración y Asuntos Sociales, y Joseph Flynn Molina, Abogado de Inmigración brindaron información beneficiosa a los asistentes. Carrera comenzó su charla diciendo: "La reforma migratoria del presidente sólo se enfoca en los inmigrantes indocumentados que tienen antecedentes penales". Por lo

tanto, recordó a los asistentes que deben ser cautelosos de lo que están haciendo en todo momento.

Con la inmigración siendo un tema tan candente después de esta elección anterior, muchas noticias falsas como las redadas policiales están circulando por toda la comunidad. Fr. German Vargas, CS, en relación a estos rumores dijo, "como iglesia hemos expresado nuestro apoyo a la comunidad de inmigrantes y a las organizaciones que apoyan sus derechos".

Los miembros de la comunidad de inmigrantes reciben información incorrecta, lo que causa incomodidad y caos entre ellos. Los participantes en este foro aprendieron la verdad sobre las regulaciones de inmigración y cómo tener un plan de respaldo solo en caso de que ocurra una situación. La Directora Ejecutiva, Rosanna I. Grillo declaró que "planeamos situaciones en nuestra vida cotidiana; Necesitamos tener un plan para nuestras familias ". Este foro fue solo una de las maneras en que planeamos ayudar a nuestra comunidad con la inmigración a lo largo de este año". Para obtener más información de la Oficina de Servicios de Inmigración de la Diócesis de Providence, visite [www.dioceseofprovidence.org/immigration-refugee-services](http://www.dioceseofprovidence.org/immigration-refugee-services), o llame al 401-278-4500.

## Focusing on the Charism of the Scalabrini Mission

Enfocándonos en el carisma de la  
misión scalabriniana

A family in a desperate situation walks into the Scalabrini Dukceovich Center hoping to find a solution.



They recently heard that a minor, relative of theirs has crossed the border and is living at a shelter in Texas. At this point they do

not know what to do or where to turn. They have been referred to the center in the past for other services and are hoping to receive help.

Ana Maria Delgado, Center Director, had 8 cases this past year where she was asked to help unaccompanied minors (ages ranging 10-17) in Texas get to Rhode

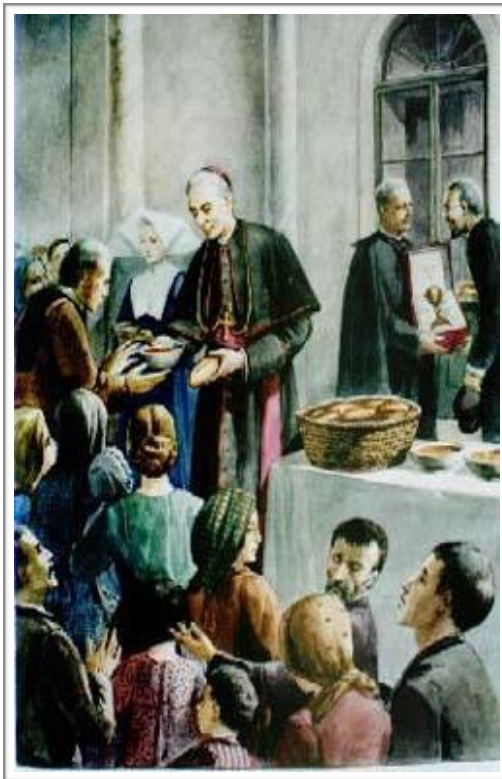
Island, so they could be reunited with their family. These minors had crossed the border in groups; upon arrival to Texas, they were taken to shelters until they could be reunited with their family.

This new and challenging task has helped us realize that there is a need of safely getting minors reunited with their families. Ana Maria spent many hours trying to figure out what she could do to help this family because it was the first case. After that, Delgado received a few more inquiries about this service. The families had stated that they had been referred to the center by people in the community.

With her natural willingness to help she took on this challenge. She became more and more invested in each situation, listening to the stories of their hardships and how vulnerable they were. For the most part these minors were fragile, and needed to be reconnected with their family.

Delgado understands and sees the need for this service, and continues to follow in our founder's footsteps. "It has been an honor to be able to accompany the people who have come to the center for help. At first I thought it was just filling out a form, but then I discovered that they needed to be accompanied in a process that sometimes lasts for months until the minor can get from the shelter in Texas to Rhode Island. My greatest joy is being able to see them with their families when they come to visit our office."

Helping migrants is not something new for the Scalabrini Lay Movement; it is a service that was performed by our founder. Bl. John Baptist Scalabrini noticed many Italian migrants in the U.S. that needed help becoming members of society. Scalabrini worked endlessly to help migrants learn the language and make a better lives for themselves and their family. Scalabrini did not only help immigrants achieve physical and social needs, but also spiritual needs. He established a religious society to help the migrants receive the Holy Eucharist, attend Mass, and make sure they were maintaining a healthy relationship with God.



Today the Scalabrini Lay Movement of RI provides a variety of services such as basic human needs and educational programs. The Scalabrini Dukceovich Center is only a small part of the movement across the world! Currently the majority of the people we are serving are Latinos, but it is a service for all people!

We as a movement try to follow and embrace Jesus' words in the gospel of Matthew 25:35 "I was a stranger, and you welcomed me." We are here to welcome every stranger, immigrant, undocumented, and resident of our land.

~

Una familia en una situación desesperada entra en el Centro Scalabrini Dukceovich con la esperanza de encontrar ayuda para su situación. Recientemente les informaron que un pariente suyo menor de edad, ha cruzado la frontera y vive en un refugio en Texas. En este punto no saben qué hacer o dónde recurrir. Ellos han sido referidos al centro en el pasado y esperan que podamos ayudar.

Ana María Delgado, Directora del Centro, tuvo 8 casos el año pasado, donde se le pidió que ayudara a menores no acompañados (entre 10-17 años de edad) en Texas a llegar a Rhode Island, para que pudieran reunirse con sus familiares. Estos menores habían cruzado la frontera en grupos; a su llegada a Texas, fueron llevados a refugios hasta que pudieron ser colocados con su familia.

Esta tarea nueva y desafiante nos ha ayudado a darnos cuenta de que es necesario reunir a los menores de manera segura con sus familias. Ella pasó muchas horas tratando de averiguar qué podía hacer para ayudar a esta familia ya que no había pasado por la experiencia de ayudar a personas en estos casos específicos. Después del primer caso, Delgado recibió más personas que buscaban este servicio ya que mas familias habían sido remitidas al centro por personas de la comunidad.

Con su voluntad natural de ayudar se enfrentó a este desafío. Ella dedicó cada vez más tiempo en cada situación, escuchando las historias de sus penurias y lo vulnerables que eran. En su mayor parte estos menores eran frágiles y necesitaban ser reconectados con sus familiares. Delgado entiende y ve la necesidad de este servicio, y continúa siguiendo los pasos de nuestro fundador.

“Ha sido un honor poder acompañar a las personas que han venido al centro buscando ayuda. Al inicio pensé que solo se trataba de rellenar un formulario, pero luego descubrí que ellos necesitaban ser acompañados en un proceso que algunas veces dura meses hasta que el menor de edad pueda llegar desde el albergue de Texas hasta Rhode Island. Mi mayor alegría es poder verlos junto a sus familiares cuando nos vienen a visitar a la oficina”.

Ayudar a los migrantes no es algo nuevo para el Movimiento Laico Scalabrini, en realidad es un servicio que fue realizado por nuestro fundador, Juan Bautista Scalabrini quien notó que muchos inmigrantes italianos en los Estados Unidos necesitaban ayuda para convertirse en miembros de la sociedad. Scalabrini trabajó sin cesar para ayudar a los inmigrantes a aprender el idioma y a mejorar sus vidas para ellos y su familia. Scalabrini no sólo ayudó a los migrantes a alcanzar las necesidades físicas y sociales, sino también las necesidades espirituales. Estableció una sociedad de religiosos para ayudar a los migrantes a recibir la Santa Eucaristía, asistir a la Misa y asegurarse de que mantenían una relación sana con Dios.

Hoy en día, el Movimiento Laico Scalabrini de RI proporciona una variedad de servicios como ayuda con las necesidades humanas básicas y programas educativos. ¡El Centro Scalabrini Dukceovich es sólo una pequeña parte del movimiento en todo el mundo! Actualmente la mayoría de las personas que estamos sirviendo son latinos, ¡pero es un servicio para todas las personas!

Nosotros como un movimiento tratamos de seguir y abrazar las palabras de Jesús en el evangelio de Mateo 25:35 "Yo era un extraño, y ustedes me acogieron". Estamos aquí para dar la bienvenida a todos los extranjeros, inmigrantes, indocumentados y residentes de nuestra tierra.

## A Reflection from Fr. Peter P. Polo, C.S.

Una reflexión de padre Peter P. Polo, C.S.

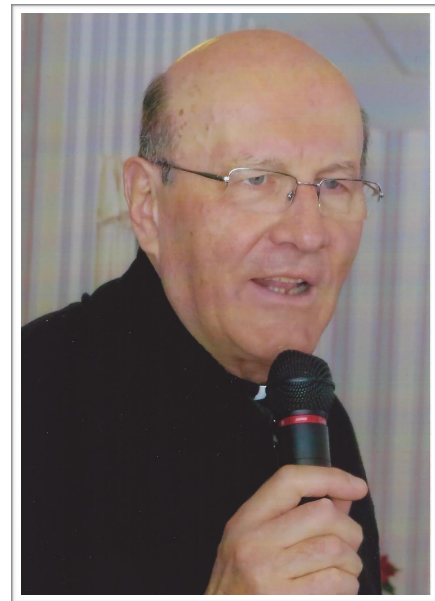
### “I Founded Two Societies”

130 years ago, in 1887 Blessed Scalabrini was addressing the urgent need to abolish “white slavery” or human trafficking in connection with emigration. He tried to arouse public opinion and moral indignation against this shameful exploitation of poor migrants. Confronted with “widespread apathy”, he sought to little or no avail to garner the interest of the government, of the press and of Church authorities.

He then published a booklet where he stated publicly:

*“It was then that, trusting in God and his Providence, I dared to do something. The evils of our emigration, and of those who are its victims, stem from the neglect in which emigration is left. We can sum them up as follows: loss of faith for lack of religious instruction, a loss of a sense of personal identity and dignity, and financial ruin as a result of shameful exploitation.*

*So I founded two societies with the purpose of lessening and, if at all possible, eradicating those evils; two societies, one made up of priests and religious, the other of lay people; one religious, the other lay; two societies to help and complement each other. The first is the Congregation of the Missionaries focusing especially on the spiritual welfare of our emigrants, the other on their material welfare.”*



When it comes to migration, history is constantly being ignored. Blessed Scalabrini believed strongly that human migration has always existed and will always occur, because there will always be conditions that will force people to move. It is through this painful process that the world is renewed, new countries are born and shaped and old nations find new life and hope. Blessed Scalabrini believed strongly that the Church has a strong role to play in recognizing migration as an instrument of Divine Providence and in assuring that it reaches its purpose. Scalabrini’s “Church” is much more than just the clergy, but it includes all men and women of goodwill, who recognizing their baptismal vocation choose to be apostles of welcome and encounter and promoters of dialogue and integration.

The Lay Scalabrinians are truly a gift of the Spirit to the Church and to society. They look beyond the “crisis” and with the eyes of Blessed Scalabrini, their Founder, they see the opportunity to build a new future and create a new society.

### "Fundé Dos Sociedades"

Hace 130 años, en 1887, el Beato Scalabrini hablaba de la urgente necesidad de abolir la "esclavitud blanca" o la trata de personas en relación a la emigración. Trató de despertar la opinión pública y la indignación moral contra esta vergonzosa explotación de los migrantes pobres. Enfrentado con la "apatía generalizada", él trató de todo para obtener el interés del gobierno, la prensa y de las autoridades de la Iglesia.

Luego, publicó un folleto en el que declaró públicamente:

**"Fue entonces cuando, confiando en Dios y en su Providencia, me atreví a hacer algo. Los males de nuestra emigración y de sus víctimas provienen del abandono en que se deja la emigración. Podemos resumirlos de la siguiente manera: pérdida de fe por falta de instrucción religiosa, pérdida de un sentido de identidad personal y dignidad, y ruina financiera como resultado de una explotación vergonzosa. Así que fundé dos sociedades con el propósito de disminuir y, si es posible, erradicar esos males; dos sociedades, una compuesta de sacerdotes y religiosos, y la otra de laicos; una religiosa, la otra laicos; dos sociedades para ayudarse y complementarse la una a la otra. La primera es la Congregación de los Misioneros que se centra especialmente en el bienestar espiritual de**



**nuestros emigrantes y la otra en su bienestar material** <sup>1</sup>.

Cuando se trata de la migración, la historia es constantemente ignorada. El Beato Scalabrini creía firmemente que la migración humana siempre ha existido y siempre ocurrirá, porque siempre habrá condiciones que obliguen a la gente a mudarse. Es a través de este proceso doloroso que el mundo se renueva, nuevos países nacen y se forman y las viejas naciones encuentran nueva vida y esperanza.

El Beato Scalabrini creía firmemente que la Iglesia tiene un papel importante que desempeñar en el reconocimiento de la migración como un instrumento de la Divina Providencia y en asegurar que alcance su propósito. La "Iglesia" de Scalabrini es mucho más que solo el clero, incluye a todos los hombres y mujeres de buena voluntad, que reconociendo su vocación bautismal eligen ser apóstoles de bienvenida y encuentros y promotores de diálogo e integración.

Los laicos scalabrinianos son verdaderamente un don del Espíritu para la Iglesia y para la sociedad. Miran más allá de la "crisis" y con los ojos del Beato Scalabrini, su Fundador, ven la oportunidad de construir un nuevo futuro y crear una nueva sociedad.

<sup>1</sup> *"L'emigrazione italiana in America, Piacenza 1887"*

## **Scalabrini Day Celebration**

June 3<sup>rd</sup>, 2017

Celebration of the Mass at 5pm & Dinner at 7pm

Ticket Donation: \$25. Please contact the main office at 401-632-4770 ext.3

### **STAY CONNECTED WITH US!**

Scalabrini Dukcevic Center

300 Laurel Hill Avenue, Providence RI, 02909

401-632-4770 ext.3 | [info@sdcenterri.org](mailto:info@sdcenterri.org) | [www.sdcenterri.org](http://www.sdcenterri.org)

Facebook: Scalabrini Dukcevic Center

# Services

## Educational

Summer Tutoring | Free Internet Café | Community Forum  
Alphabetization Class | Citizenship Class | Computer Class | ESL Classes | Spanish Classes

## Spiritual

Counseling | Spiritual Advising  
Youth Ministry: Students in grades 6-11 | Bible Camp: Students in Kindergarten to grade 5  
Men of St. Joseph: A men's group that is dedicated to being the spiritual leaders of their families

## Health & Wellness

Eye Screening: 2 years of age & up | General Medicine: Uninsured adults  
Baby Café: Breastfeeding support group | Seasonal Farmer's Market | Free Pregnancy Tests  
WIC- Women, Infants, & Children: Free nutrition program for pregnant women and children under 5  
Center for the Arts & Culture of the Americas: Dance group for children 4 years old to young adult  
Dental Screening for children (twice per year) | Free Flu Clinic | Zumba: Latin fitness program for adults

## Social

Clothing and toiletries for adults and children over 5 years old  
Diocese of Providence-St. Gabriel's Call: clothing for children under 5 years old  
Help filling out forms | Community referrals | Assistance with basic human needs  
Senior Farmer Market Vouchers | Notarization of documents | Document Translation  
Patronato ACLI: assisting Italian immigrants with proxies and attaining foreign social security

# Servicios

## Educativos

Clase de alfabetización | Clase de ciudadanía | Clase de computación | Clases de ESL | Clases de español  
Tutoría de verano | Café gratis de Internet | Foro Comunitario

## Espiritual

Consejería | Asesoramiento espiritual  
Ministerio Juvenil: Estudiantes en los grados 6-11 | Campamento Bíblico: Estudiantes de grado K al grado 5  
Hombres de San José: Un grupo de hombres que se dedica a ser los líderes espirituales de sus familias

## Nutrición y Salud

Chequeo de Vista | Medicina general | Zumba: Programa de ejercicios con baile de ritmos latinos  
Chequeo dental para niños (dos veces al año) | Vacuna contra la influenza  
WIC- programa de nutrición gratis para madres embarazadas, lactantes y niños menores 5 años.  
Baby Café: Grupo de apoyo a la lactancia materna | Mercado Agrícola | Pruebas gratis de embarazo  
Centro de Arte y Cultura de las Américas: Grupo de baile para niños de 4 años de edad a jóvenes y adulto

## Social

Referidos a otros programas en la comunidad  
Cupones gratis del Mercado Agrícola para personas de 60 años y más  
Notarización de documentos | Traducción de documentos | Ayuda para llenar formularios  
Asistencia con necesidades humanas básicas | Ropa y artículos para adultos y niños mayores de 5 años  
Diócesis de Providence - Llamada de Gabriel: ropa para niños menores de 4 años  
Patronato ACLI: ayudando a los inmigrantes italianos con carta poder y obtención del seguro social extranjero

# Scalabrini Dukceovich Center

Founded by the Scalabrini Lay Movement of RI

300 Laurel Hill Ave

Providence RI 02909

